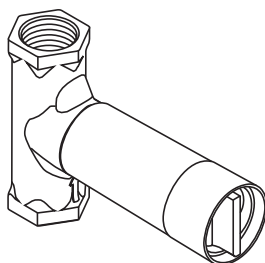
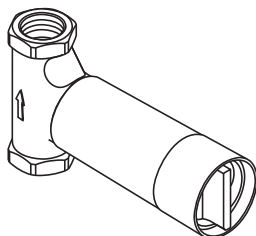


Montageanleitung



DN20 (3/4")
15970180

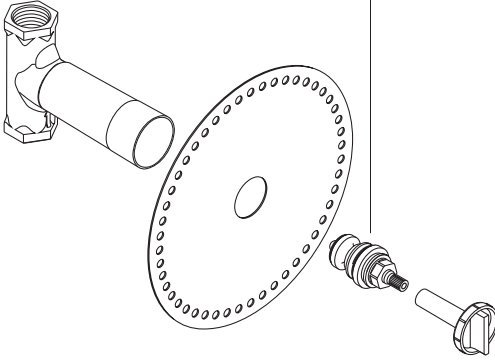


DN15 (1/2")
15973180/15974180

hansgrohe

DN20 (3/4")
15970180

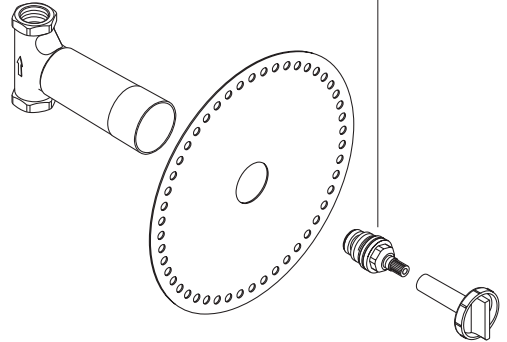
92929000



Absperreinheit (Spindel)/mécanisme d'arrêt à clapet/shut off unit with spindle/cartuccia d'arresto a stelo/Montura/spindelbovendeel/Castelo com obturador/Zawór zamykający

DN15 (1/2")
15973180

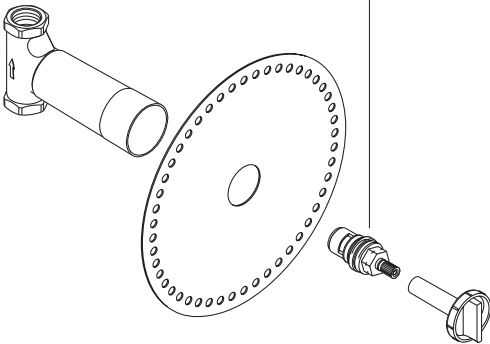
94142000



Absperreinheit (Spindel)/mécanisme d'arrêt à clapet/shut off unit with spindle/cartuccia d'arresto a stelo/Montura/spindelbovendeel/Castelo com obturador/Zawór zamykający

DN15 (1/2")
15974180

94009000



Absperreinheit (Keramik)/mécanisme à disques céramiques/shut off unit with discs/cartuccia d'arresto ceramico/Montura cerámica/bovendeel keramisch/Castelo com discos cerâmicos/Zawór zamykający – ceramiczny

Deutsch

Technische Daten

| | |
|---------------------------------------|--------------|
| Betriebsdruck: | max. 10 bar |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 1 - 5 bar |
| Prüfdruck: | 16 bar |
| Heißwassertemperatur: | max. 80° C |
| Empfohlene Heißwassertemperatur: | 65° C |
| Anschlüsse 15970180: | G ¾" |
| Anschlüsse 15973180/15974180: | G ½" |
| Durchflussleistung bei 2bar 15970180: | ca. 92 l/min |
| Durchflussleistung bei 3bar 15973180: | ca. 53 l/min |
| Durchflussleistung bei 3bar 15974180: | ca. 28 l/min |

Français

Informations techniques

| | |
|--|---------------|
| Pression maximum de service autorisée: | 10 bars |
| Pression de service conseillée: | 1 - 5 bars |
| Pression maximum de contrôle: | 16 bars |
| Température maximum d'eau chaude: | 80° C |
| Température recommandée: | 65° C |
| Raccordement 15970180: | G ¾" |
| Raccordement 15973180/15974180: | G ½" |
| Débit à 2 bars 15970180: | env. 92 l/min |
| Débit à 3 bars 15970180: | env. 53 l/min |
| Débit à 3 bars 15970180: | env. 28 l/min |

English

Technical Data

| | |
|----------------------------------|--------------|
| Operating pressure: | max. 10 bars |
| Recommended operating pressure: | 1 - 5 bars |
| Test pressure: | 16 bar |
| Hot water temperature: | max. 80° C |
| Recommended hot water temp.: | 65° C |
| Connections 15970180: | G ¾" |
| Connections 15973180/15974180: | G ½" |
| Rate of flow by 2 bars 15970180: | ca. 92 l/min |
| Rate of flow by 3 bars 15973180: | ca. 53 l/min |
| Rate of flow by 3 bars 15974180: | ca. 28 l/min |

Italiano

Dati tecnici

| | |
|-------------------------------------|----------------|
| Pressione d'uso: | max. 10 bar |
| Pressione d'uso consigliata: | 1 - 5 bar |
| Pressione di prova: | 16 bar |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 80° C |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65° C |
| Raccordi 15970180: | G ¾" |
| Raccordi 15973180/15974180: | G ½" |
| Potenza di erogazione 15970180: | 92 l/min 2 bar |
| Potenza di erogazione 15973180: | 53 l/min 3 bar |
| Potenza di erogazione 15974180: | 28 l/min 3 bar |

Español

Datos técnicos

| | |
|--------------------------------------|----------------|
| Presión en servicio: | max 10 bar |
| Presión recomendada en servicio: | 1 - 5 bar |
| Presión de prueba: | 16 bar |
| Temperatura del agua caliente: | max 80° C |
| Temp. recomendada del agua caliente: | 65° C |
| Conexiones 15970180: | G ¾" |
| Conexiones 15973180/15974180: | G ½" |
| Caudal máximo 15970180: | 92 l/min 2 bar |
| Caudal máximo 15973180: | 53 l/min 3 bar |
| Caudal máximo 15974180: | 28 l/min 3 bar |

Nederlands

Technische gegevens

| | |
|----------------------------------|----------------------|
| Werkdruk: | max. 10 bar |
| Aanbevolen werkdruk: | 1 - 5 bar |
| Getest bij: | 16 bar |
| Temperatuur warm water: | max. 80° C |
| Aanbevolen warm water temp.: | 65° C |
| Aansluitingen 15970180: | G ¾" |
| Aansluitingen 15973180/15974180: | G ½" |
| Doorstroomcapaciteit: 15970180: | ca. 92 l/min (2 bar) |
| Doorstroomcapaciteit: 15973180: | ca. 53 l/min (3 bar) |
| Doorstroomcapaciteit: 15974180: | ca. 28 l/min (3 bar) |

Dansk

Tekniske Data

| | |
|-------------------------------------|----------------|
| Driftstryk: | max. 10 bar |
| Anbefalet driftstryk: | 1 - 5 bar |
| Prøvetryk: | 16 bar |
| Varmtvandstemperatur: | max. 80° C |
| Anbefalet varmtvandstemperatur: | 65° C |
| Tilslutninger 15970180: | G ¾" |
| Tilslutninger 15973180/15974180: | G ½" |
| Gennemstrømningskapacitet 15970180: | 92 l/min 2 bar |
| Gennemstrømningskapacitet 15973180: | 53 l/min 3 bar |
| Gennemstrømningskapacitet 15974180: | 28 l/min 3 bar |

Português

Dados Técnicos

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Pressão de funcionamento: | max. 10 bar |
| Pressão de funci. recomendada: | 1 - 5 bar |
| Pressão testada: | 16 bar |
| Temperatura da água quente: | max. 80° C |
| Temp. da água quente recomendada: | 65° C |
| Ligações 15970180: | G ¾" |
| Ligações 15973180/15974180: | G ½" |
| Caudal a 2 bar 15970180: | aprox. 92 l/min |
| Caudal a 3 bar 15973180: | aprox. 53 l/min |
| Caudal a 3 bar 15974180: | aprox. 28 l/min |

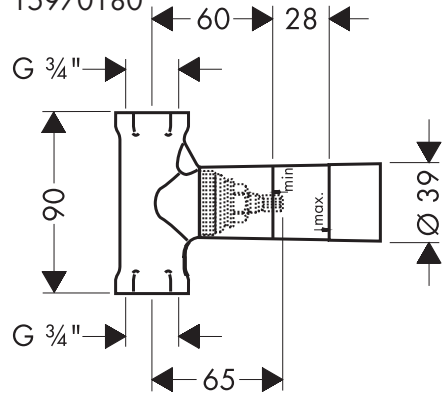
Polski

Dane techniczne

| | |
|--------------------------------------|--------------|
| Ciśnienie max.: | max. 10 bar |
| Ciśnienie zalecane: | 1 - 5 bar |
| Ciśnienie próbne: | 16 bar |
| Maksymalna temperatura wody gorącej: | max. 80° C |
| Zalecana temperatura wody gorącej: | 65° C |
| Przyłącza 15970180: | ¾" |
| Przyłącza 15973180/15974180: | ½" |
| Przepływ przy 2 bar 15970180: | ok. 92 l/min |
| Przepływ przy 3 bar 15973180: | ok. 53 l/min |
| Przepływ przy 3 bar 15974180: | ok. 28 l/min |

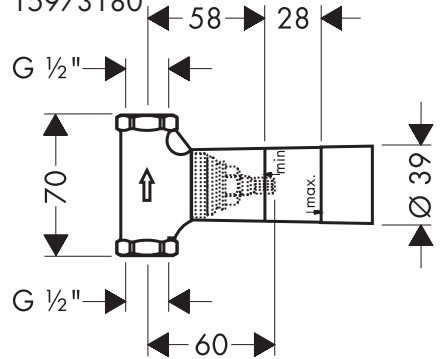
DN20 (¾")

15970180



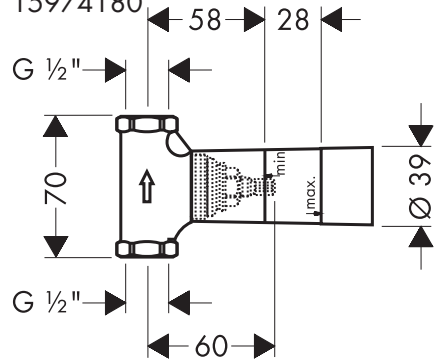
DN15 (½")

15973180



DN15 (½")

15974180

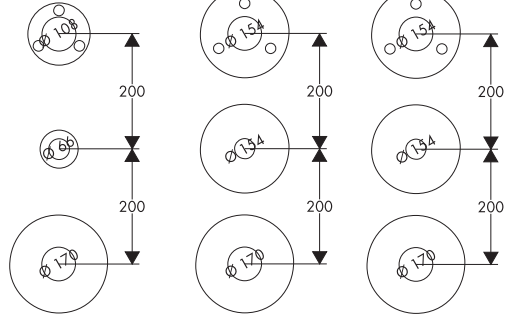
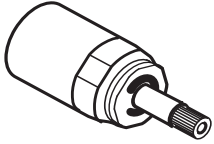


**Verlängerung 25 mm/Rallonge 25 mm/
 Extension Set 25 mm/Prolunga 25 mm/
 Prolongación 25 mm/Verlengset 25 mm/
 Forlængersæt 25 mm/Crescente 25 mm/
 Zestaw przedłużeniowy 25 mm
 96370000**

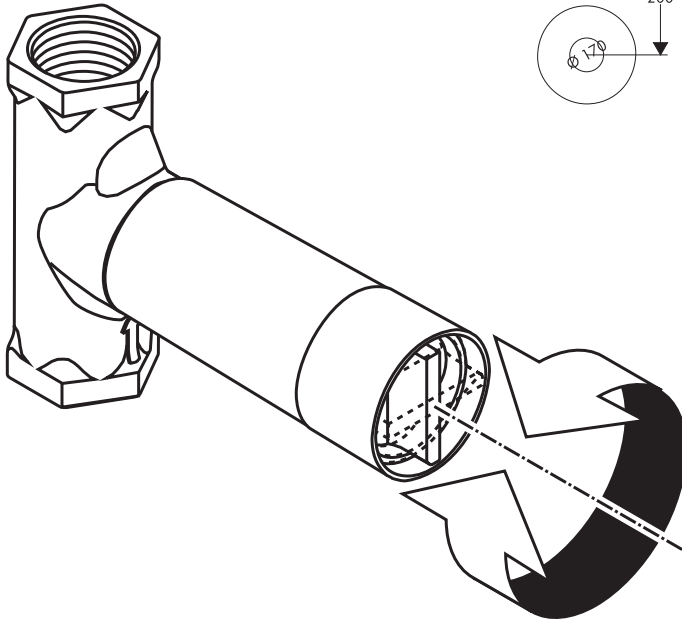
Arco/Uno/
 Carlton/Mondaro/
 Allegroh/Metropol/
 Mondial/Metris/
 Talis Sportive/Talis
 Elegance

Azzur

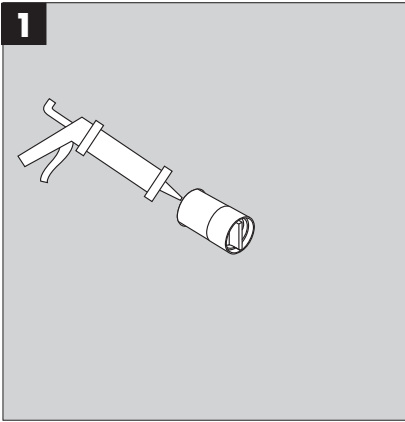
Starck/Steel



Terrano



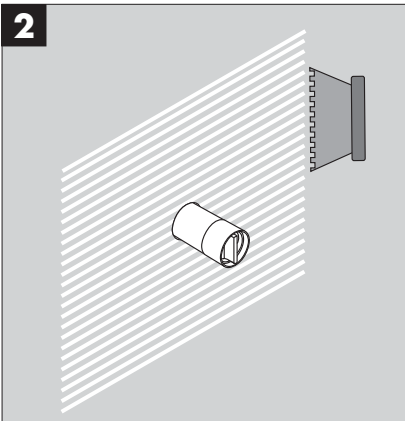
öffnen/schließen
 ouvert/fermé
 open/close
 aperto/chiusure
 abierto/cerrar
 open/sluiten
 åbne/lukke
 abrir/fechar
 otworzyć/zamknąć



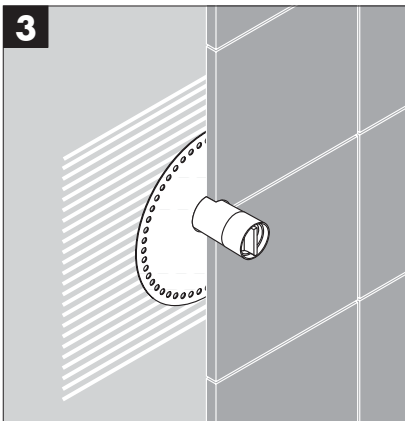
Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Eingebautes und geprüftes Unterputzventil einputzen, bzw. bei Vorwandinstallation mit Paneel verkleiden.

Nach Austrocknen der verputzten Wandoberfläche, die Nahtstelle zwischen Wand und Abdichthülse des Unterputzventils mit Silikon ausspritzen.



PCI-Lastogum oder einen vergleichbaren Dichtstoff nach Herstellerangaben auf die Wand auftragen.



Dichtmanschette über die Abdichthülse stülpen und in den Kleber und Silikon eindrücken.

Achtung! Die Dichtmanschette darf nicht heißverklebt werden. Falls das Unterputzventil heißverklebt werden soll, muß darauf geachtet werden, das dieses nicht beschädigt wird.

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Maçonner ou habiller avec des plaques de montage robinet d'arrêt déjà montée et testé.

Après le séchage de l'enduit, étancher la fente entre le manchon d'étanchéité et le mur avec un joint de silikon.

Recouvrir le mur avec du PCI-Lastogum ou un matériel d'étanchéité comparable.

Enfoncer le joint d'étanchéité autour du boîtier de l'ibox sur le matériel d'étanchéité sur la colle et sur le silikon.

Attention! Le joint d'étanchéité ne doit pas être collé à chaud.

Si le robinet d'arrêt doit être collé à chaud, on doit faire attention que le joint ne soit pas détérioré.

Attention! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

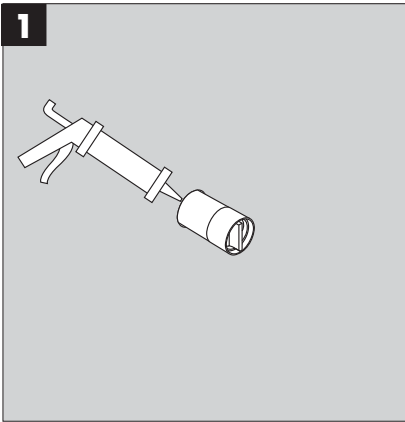
Plaster in the installed and checked stop valve, in case of pre-wall installation cover it with a panel .

After the plastered wall surface is dry seal the gap between wall and plastic sleeve of the stop valve.

Apply PCI-Lastogum or similar sealing compound on the wall in accordance with manufacturers indications.

Put gasket over the plastic sleeve of the stop valve.

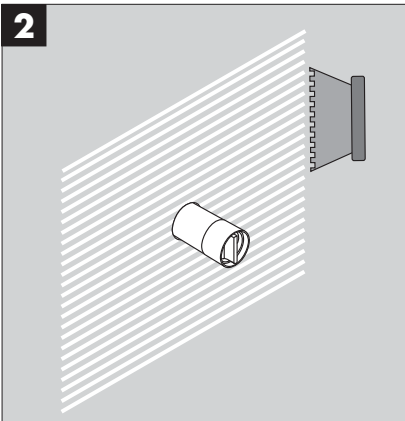
Attention! The gasket is not suitable for hot glue. If the stop valve should be hot glued, please take care that it is not damaged.



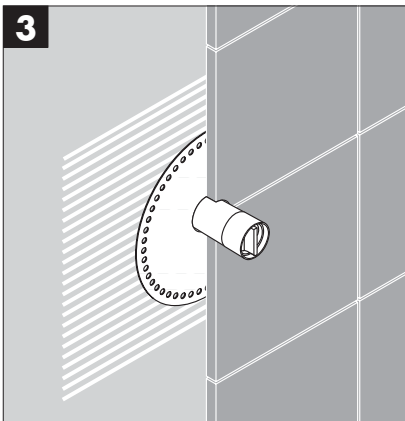
Attenzione: la rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Pulire il rubinetto d'arresto installato e collaudato. In caso d'installazione a parete coprire con un pannello.

A parete bene asciutta, sigillare con silicone il punto di congiunzione tra la parete e la scatola in materiale plastico del rubinetto d'arresto.



Applicare a parete un pannello in PCI-lastogum o in altro materiale simile a tenuta ermetica in base alle indicazioni del produttore.



Applicare la guarnizione in dotazione al rubinetto d'arresto.

Attenzione: fare attenzione che il rubinetto d'arresto non venga danneggiato da collanti a caldo.

Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Poner silicona en la fuga entre el cuerpo de plástico del ibox y la pared.

Aplicar en la pared una cola estanqueizadora según las indicaciones del fabricante.

Colocar la junta suministrada sobre el cuerpo de plástico del ibox y apretar contra la cola y silicona en la pared.

Atención! No dañar el ibox al trabajar con termoadherente.

Let op: leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

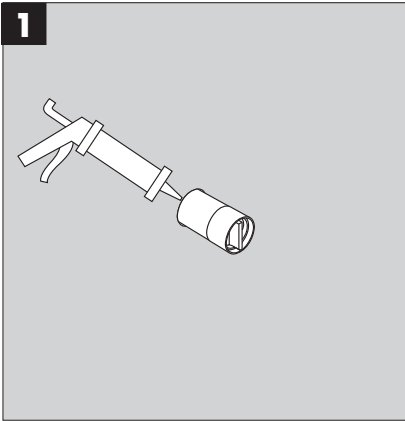
De ingebouwde en geteste ibox aansmeren of met voorzetwand systeem ombouwen.

Na het drogen van de aangeheelde wand de ruimte tussen de muur en het kunststof huis van de ibox met siliconenkit afdichten.

PCI Lastogum of een vergelijkbaar afdichtingsmateriaal (zie voorschriften fabrikant) op de wand aanbrengen.

De dichtmanchet over het kunststof huis van de ibox schuiven en in dichtmateriaal en siliconenkit vastdrukken.

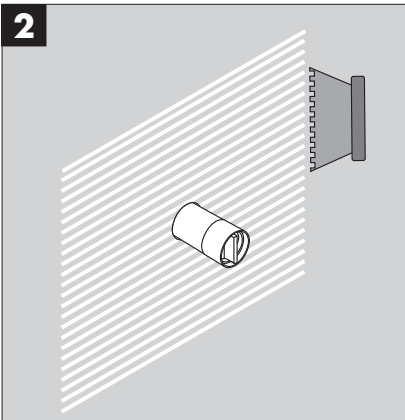
Let op: het kunststof huis van de ibox niet beschadigen door eventueel warm afdichtingsmateriaal.



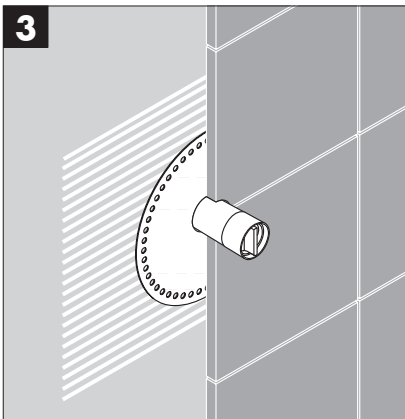
Bemærk! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Der pudses op omkring den indbyggede og afprøvede ibox; ved installation foran væggen sættes paneler op.

Når væggen er tør, fuges der med silikone rundt om iboxens kappe.



Påfør væggen vådrumsmembran eller en lignende klæbemasse.



Tætningsmanchetten trækkes over iboxens kunststofkappe og trykkes fast i klæbemassen.

Bemærk! Pas på ikke at beskadige iboxen med klæbemassen.

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Limpar a parede à volta da torneira de passagem instalada e testada, no caso de ser embutida cobrir a torneira de passagem com um painel.

Depois da área limpa secar, selar o intervalo que ficou entre a parede e a cápsula plástica da torneira de passagem com silicone.

Aplicar PCI-Lastogum ou um composto vedante similar na parede de acordo com as indicações do fabricante.

Colocar o disco de borracha sobre a cápsula plástica da torneira de passagem e pressionar contra a cola e a silicone.

Atenção! O disco de borracha não deve ser colado com cola quente. No caso da torneira de passagem dever ser colocada com cola quente certifique-se de que a mesma não é danificada.

Uwaga! armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Zabudowany i sprawdzony zawór podtynkowy zabudować ewentualnie zakleić płytą w przypadku instalacji na ścianach prefabrykowanych. Przy instalacji naściennej zamontować panel osłaniający.

Po wyschnięci oczyszczonej powierzchni ściany i osłony zaworu uszczelnić powierzchnie łączeniowe slilikonem.

Nałożyć na powierzchnię ściany specjalny środek wyrównująco – uszczelniającym.

Pierścień uszczelniający nałożyć na wystający korpus i przymocować za pomocą kleju i silikonu.

Uwaga! pierścień uszczelniający nie może zostać nałożony na gorąco. W przypadku wykonywanie jakichkolwiek prac emitujących ciepło w pobliżu montowanego korpusu – zwrócić uwagę aby nie został uszkodzony!

A
Hangsgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

D
Hangsgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51 0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

F
Hangsgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

HR **BiH** **YU**
Hangsgrohe
Omega Nova-Sibenik D.O.O.
K. Zvonimira BB
22000 Sibenik
Telefon: 00 385/(0)22/310 450
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

P
José Ricardo Botas SA
R. Antoine de Saint-Exupéry
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefones: 21 466 71 10
Telefax: 21 466 71 19

RUS
Hangsgrohe
Усацева 33/1
119048 Россия Москва
Tel.: 095 / 9333170
Fax: 095 / 9333171

TR
Dizayn Ev Gerecleri
San. ve Tic. Ltd. Sti.
Ortaklar Cad. No. 1
Mecidiyekoye/Istanbul 80290
Tel.: 0090-212-266 50 80
Fax: 0090-212-275 75 12

B **L**
Hangsgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

DK **N**
Hangsgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

FIN
Hangsgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntylie 11
00270 Helsinki
Puh: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

I
Hangsgrohe
S.S. 10 KM 24,4
14019 Villanova d'Asti
Telefeno: 0 141 / 93 11 11
Telefax: 0 141 / 94 65 94

PL
Hangsgrohe
Ul. Sowia 12
PL62-080 Tarnow Podgórze
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

S
Hangsgrohe
Almviksvägen 41
23044 Bunkeflostrand
Telefon: +46/(0)40/51 91 50
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

UA
Hangsgrohe
Ukrainian office
Vasilkovskaya St., 1, office 301
03040 Kiev
Ukraine
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012

CH
Hangsgrohe
Industriest. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

E
Hangsgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

GR
Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonos Ave 46
17561 P. Falir
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

LT
Santosa
Pasilaičių 1-28
LT-06115 Vilnius
Tel.: +37(0) 5 2407666
Fax: +37(0) 5 2407666

PRC
上海市松江工业区俞塘路512号
天威工业城底层
邮编: 201600
电话: 0086-21-57741239
传真: 0086-21-57741233

SGP
Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

UK
Hangsgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

CZ **SK**
Hangsgrohe
Maravanská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/547 212 334
Telefax: +420/547 212 521

EE
OÜ Dreesis
Laki 16-407
10621 Tallinn
Estonia
Tel.: 00372 61 29 811
Fax: 00372 65 63 310

H
Hangsgrohe Kft.
Forgách utca 11-13
1139 Budapest
Telefon: 0036 /1 236 9090
Telefax: 0036 /1 236 9098

NL
Hangsgrohe
Pieter Goedkoopweg 44
2031 EL Haarlem
Telefon: 0036 /1 5319114
Telefax: 0 23 - 5320710

RO
Representative Office
Apsa Sasori
Bd.O.Goga nr.4(106).bl.M26.sc.3.ap.68
7000 Bucuresti
Romania
Tel./Fax: (0040) 0 21 326 10 01

SI
Representative Office Hangsgrohe
Riharjeva 2
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel.:00386 1 429 23 32
Fax:00386 1 429 23 33

USA
Hangsgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

hangsgrohe

AXOR | PHÄRO

Hangsgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hangsgrohe.com · Internet: www.hangsgrohe.com